

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Ангола об учреждении и условиях деятельности информационно-культурных центров

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Ангола, именуемые в дальнейшем Сторонами,

учитывая интерес народов Российской Федерации и Республики Ангола к взаимному ознакомлению с гуманитарными и культурными ценностями, сохранению, взаимному обогащению и развитию традиционных связей между ними,

придавая большое значение повышению информированности общественности о развитии политических, экономических, культурных, научных и образовательных процессов в Российской Федерации и Республике Ангола,

стремясь содействовать развитию двусторонних гуманитарных, культурных, образовательных, научно-технических и информационных связей в духе Соглашения между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Народной Республики Ангола о культурном и научном сотрудничестве от 26 мая 1976 г.,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Предмет соглашения

1. Российская Сторона учреждает Российский центр науки и культуры в г.Луанде, а Ангольская Сторона учреждает Ангольский культурный центр в г.Москве (далее – центры).

2. Стороны могут на основе взаимной договоренности по дипломатическим каналам открывать отделения центров в других городах государства пребывания в соответствии с его законодательством.

3. Деятельность центров строится на основе общепризнанных норм международного права, положений настоящего Соглашения и в соответствии с законодательством государства пребывания.

Статья 2

Порядок деятельности

1. Российский центр науки и культуры в г.Луанде осуществляет свою деятельность под общим руководством главы дипломатического представительства Российской Федерации в Республике Ангола.

2. Функционирование Российского центра науки и культуры в г.Луанде обеспечивается Федеральным агентством по делам Содружества Независимых Государств, соотечественников, проживающих за рубежом, и по международному гуманитарному сотрудничеству.

3. Ангольский культурный центр в г.Москве осуществляет свою деятельность под общим руководством главы дипломатического представительства Республики Ангола в Российской Федерации.

Статья 3

Организация деятельности

1. В целях осуществления своей деятельности центры могут устанавливать прямые связи с органами государственной власти и управления, органами местного самоуправления, организациями, независимо от их организационно-правовых форм и форм собственности, и гражданами в государстве пребывания.

2. Центры могут проводить мероприятия вне занимаемых ими помещений в соответствии с законодательством государства пребывания.

Статья 4

Права юридического лица

Центры пользуются правами юридического лица в соответствии с законодательством государства пребывания.

Статья 5

Задачи

Основными задачами центров являются:

а) участие в реализации программ двустороннего гуманитарного, культурного, научно-технического и информационного сотрудничества;

б) участие в осуществлении политики своего государства, направленной на поддержку соотечественников, проживающих за рубежом, в целях обеспечения их социально-культурных, образовательных и иных законных прав и интересов, содействия их дальнейшей консолидации, сохранения родного языка и национально-культурной самобытности, развития связей организаций своего государства с соотечественниками, проживающими за рубежом, и их объединениями;

в) ознакомление общественности государства пребывания с историей и культурой своего государства, его внутренней и внешней политикой, событиями, происходящими в его общественной и экономической жизни;

г) содействие изучению языков народов двух государств;

д) использование информационных возможностей центров в интересах создания благоприятных условий для расширения научно-технического и культурного сотрудничества двух государств;

е) содействие в установлении и развитии партнерских отношений между городами и регионами двух государств;

ж) организация информационной и просветительской работы в области культуры, науки и техники.

Статья 6

Функции

Центры в соответствии с возложенными на них задачами:

- а) создают информационно-справочные базы данных по вопросам культурного, научно-технического, общественно-политического и экономического развития своих государств;
- б) проводят конференции, симпозиумы, семинары, лекции, консультации по вопросам международного гуманитарного, культурного и научного сотрудничества;
- в) осуществляют информационное и консультационное обслуживание заинтересованных организаций, граждан государства пребывания по вопросам установления контактов с культурно-просветительскими, научными и образовательными организациями своих государств;
- г) проводят культурную, информационную и просветительскую работу среди соотечественников, проживающих в государстве, поддерживают связи с их объединениями;
- д) организуют выступления творческих коллективов и отдельных исполнителей, теле- и кинопросмотры;
- е) проводят фотовыставки, выставки художественных произведений и изделий народного творчества, книжные и иные выставки;
- ж) создают общественные советы и клубы по различным направлениям своей деятельности с привлечением к их работе видных деятелей науки и культуры, представителей местной общественности, а также зарубежных представительств и организаций, средств массовой информации;
- з) организуют курсы по изучению национальных языков и культур народов своих государств;

и) оказывают методическую помощь научным работникам, преподавателям языка и литературы, работающим в научных и образовательных организациях государства пребывания;

к) оказывают содействие в подборе и направлении на обучение в свои государства граждан государства пребывания;

л) содействуют работе ассоциаций и клубов выпускников образовательных организаций своего государства в государстве пребывания;

м) способствуют поддержанию связей ассоциаций и клубов выпускников образовательных организаций своего государства с этими образовательными организациями, а также организуют для них семинары в государстве пребывания;

н) обеспечивают работу библиотек и других информационных служб центра для заинтересованных организаций и граждан государства пребывания;

о) сотрудничают с неправительственными организациями, ассоциациями и обществами дружбы, образовательными организациями, культурными и научными учреждениями государства пребывания, культурно-информационными центрами третьих стран;

п) осуществляют другие виды деятельности, отвечающие задачам центров, в соответствии с законодательством государства пребывания.

Статья 7

Доступ общественности и безопасность

1. Стороны обеспечивают беспрепятственный доступ общественности на мероприятия, проводимые центрами.

2. Стороны принимают необходимые меры по обеспечению безопасности помещений центров, находящегося в этих помещениях персонала и проводимых в них мероприятий.

Статья 8

Условия деятельности

1. Центры не ставят своей целью извлечение прибыли.
2. В то же время для покрытия части расходов по своему содержанию и функционированию они могут взимать плату за:
 - а) посещение мероприятий, которые они организуют;
 - б) обучение на языковых курсах и осуществление других видов деятельности;
 - в) продажу периодических изданий, каталогов, афиш, программ, книг, картин и репродукций, аудиовизуальных и дидактических материалов независимо от способа записи информации, а также других предметов, непосредственно имеющих отношение к мероприятиям, которые они организуют, при условии, что этим не нарушаются правила торговой деятельности, налоговое и иное законодательство государства пребывания, а также права владельцев интеллектуальной собственности.
3. Центры могут также иметь в занимаемых ими помещениях книжные и сувенирные киоски, кафе и кафетерии для обслуживания посетителей.

Статья 9

Условия размещения

1. Стороны на условиях взаимности содействуют друг другу в подборе земельных участков, а также в аренде, приобретении или строительстве зданий (помещений) для центров в соответствии с законодательством государства пребывания.
2. Работы по проектированию, строительству и обустройству зданий (помещений) центров после получения необходимых разрешений осуществляются направляющей Стороной в соответствии с правилами градостроительства государства пребывания.

3. Направляющая Сторона вправе самостоятельно назначать подрядчиков для проведения соответствующих работ в соответствии с законодательством направляющего государства.

Статья 10

Налоговый режим

Налоговый режим для центров и их персонала определяется законодательством государства пребывания.

Статья 11

Персонал

1. Каждая из Сторон нанимает персонал своего центра. Персонал может состоять из числа граждан направляющего государства, государства пребывания или третьего государства.

2. Директор центра и его заместители должны быть гражданами направляющего государства и иметь дипломатический статус.

3. Стороны информируют друг друга о комплектовании своего центра персоналом, а также о вступлении работников в должность и прекращении их работы в центрах.

Статья 12

Применимое трудовое законодательство

1. На сотрудников центров и членов их семей, являющихся гражданами направляющего государства и не проживающих постоянно в государстве пребывания, распространяется трудовое законодательство направляющего государства.

2. На остальных сотрудников центров распространяется трудовое законодательство государства пребывания.

Статья 13

Ввоз имущества центров

1. Каждая из Сторон на основе принципа взаимности в соответствии с законодательством, действующим на территории государства Стороны, освобождает центр другой Стороны от уплаты таможенных платежей в отношении предметов, временно ввозимых под обязательство об обратном вывозе, при условии, что эти предметы необходимы центрам для осуществления своей деятельности в соответствии с настоящим Соглашением.

2. Временно ввезенные центрами предметы могут быть отчуждены на территории государства пребывания только при условии уплаты таможенных платежей и выполнения иных требований, установленных законодательством, действующим на территории государства пребывания.

Статья 14

Ввоз имущества сотрудников

1. Каждая из Сторон в соответствии с законодательством, действующим на территории государства Стороны, разрешает сотрудникам центра другой Стороны и проживающим с ними членам их семей осуществлять ввоз предметов, предназначенных для их личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности, с освобождением от уплаты таможенных платежей.

2. Указанные предметы могут быть отчуждены на территории государства пребывания только при условии уплаты таможенных платежей, предусмотренных законодательством государства пребывания, а также соблюдения иных требований, установленных законодательством, действующим в государстве пребывания.

3. Действие настоящей статьи не распространяется на сотрудников центров, являющихся гражданами государства пребывания или лицами, постоянно проживающими на его территории.

Статья 15

Визы

Каждая из Сторон в соответствии с законодательством своего государства и на основе взаимности в возможно короткие сроки выдает визы командируемым сотрудникам центра другой Стороны и проживающим вместе с ними членам их семей.

Статья 16

Содействие местных властей

Каждая из Сторон в рамках имеющихся возможностей оказывает центрам содействие в получении от местных органов власти разрешений, необходимых для их функционирования.

Статья 17

Разрешение споров

Спорные и иные вопросы, возникающие между Сторонами в связи с толкованием и применением настоящего Соглашения, разрешаются Сторонами путем совместных консультаций и переговоров по дипломатическим каналам.

Статья 18

Заключительные положения

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления, подтверждающего выполнение Сторонами

соответствующих внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Настоящее Соглашение заключается сроком на 5 лет. Действие Соглашения будет автоматически продлеваться на последующие 5-летние периоды до тех пор, пока одна из Сторон не менее чем за 6 месяцев до истечения соответствующего периода не уведомит в письменной форме другую Сторону о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в г.Луанде «25» января 2024 г. в двух экземплярах, каждый на русском и португальском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской Федерации



За Правительство
Республики Ангола

